

Zeitschrift: Die Schweiz = Suisse = Svizzera = Switzerland : offizielle Reisezeitschrift der Schweiz. Verkehrszentrale, der Schweizerischen Bundesbahnen, Privatbahnen ... [et al.]

Herausgeber: Schweizerische Verkehrszentrale

Band: - (1937)

Heft: 11

Erratum: Erratum

Autor: [s.n.]

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 27.03.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Die Arth-Rigi-Bahn, die ihren Betrieb für die Zwischensaison eingestellt hat, bringt an schönen Sonntagen bis 12. Dezember noch folgende Züge von Goldau nach Rigi-Kulm und von Rigi-Kulm nach Goldau zur Ausführung:

Goldau	ab	9.18	11.12	14.26
Rigi-Kulm	ab	10.38	13.06	16.30

Die Südschweiz - ein Winterkurgebiet

Für gewisse kränkliche Personen (Nervöse, bestimmte Herzkrankheiten) sind die stimulierenden Faktoren des Hochgebirges zu intensiv. Für sie bilden die schönen Lagen des Kantons Tessin am Südbhang der Schweizer Alpen einen wertvollen Ersatz. Zwar fehlen gewisse Reizfaktoren, wie der Sauerstoffmangel, zwar ist die Intensität und der Ultraviolettgehalt der Sonnenstrahlung wesentlich geringer als im Hochgebirge. Die Abkühlungsgrösse ist aber dort nicht viel bedeutender als in den windstillen Hochtälern, und vor allem verhalten sich Bewölkung und Sonnenschein eher noch günstiger als im Gebirge. So ist im Tessin die Sonnenscheindauer auch im Winter sogar noch grösser als im hochalpinen Gebiet.

50 ans de restaurations au Château de Chillon

L'Association pour la Restauration du Château de Chillon fut fondée en automne 1887. Elle se proposait de remettre convenablement en état le château bien connu du Haut-Léman, qui compte parmi les plus imposants châteaux-forts de la Suisse, et de le rendre accessible au public. C'était l'année où, de son côté, la Confédération suisse s'occupait pour la première fois en pratique de la protection des monuments historiques et artistiques. Le Canton de Vaud, qui en 1803 avait déclaré que le château était propriété de l'Etat, y avait installé un arsenal, des prisons et des archives. A l'époque du romantisme, cette sombre construction exerça un attrait mystérieux sur les hôtes internationaux qui voyageaient dans la région du Léman. Byron visita le château le 21 septembre 1816. Il immortalisa son nom sur un des piliers de la cave moyenâgeuse qui avait été la prison de Bonivard et il donna libre cours à ses impressions dans le poème « Le Prisonnier de Chillon » qui rendit ce château célèbre dans le monde entier. En 1839, Chillon fut visité par Victor Hugo, qui fut particulièrement sensible au romantisme tragique dont est imprégnée son histoire. Il l'a démontré par sa description du château dans « Le Rhin ».

L'Association fondée en 1887, qui a dépensé au cours des ans plusieurs centaines de mille francs pour les travaux de restauration, put commencer systématiquement ces derniers en 1897. Trois ans plus tard, le château était placé sous la protection de la Confédération. Les visiteurs ne tardèrent pas à affluer en foule. Avant la guerre, il y eut des années où leur nombre approcha de 100,000. Aucun autre monument historique de la Suisse n'enregistre autant de visiteurs. Les travaux, exécutés sous la direction de l'architecte-archéologue feu Albert Naef, ont reconstitué l'histoire du château pour un millier d'années, certaines salles reçurent un ameublement historique provenant de précieuses collections.

La silhouette du château émergeant du lac, avec les Dents du Midi à l'horizon, est un des motifs les plus populaires qui existent. Le peintre Gustave Courbet l'a également illustré alors qu'il s'était réfugié en 1871, après la Commune, à la villa « Bon Port » près de Vevey.

Erratum

Seit der Drucklegung der Bogen hat in Belgien ein Regierungswechsel stattgefunden. Die Bezeichnung Ministerpräsident M. van Zeeland im Artikel « Fern von Politik und Bühne » trifft also nicht mehr zu.



Mazurka

Ein Super in einem vornehmen Gehäuse, der sich durch eine vorzügliche Wiedergabe auszeichnet. Ein hochselektives Gerät mit Kathodenstrahlanzeiger, das ein Maximum von Sendern aus aller Welt zu empfangen ermöglicht!

Für
Wechselstrom Fr. 360.-
Für Gleich- und
Wechselstrom . . Fr. 390.-
(Preise ohne Installation)

*

PHILIPS-RADIO

Schon von Fr. 160.- an einen Qualitäts-Radio